

Kindergarten
Part Two.

بَيَان



2

كِتَابُ
الرَّوْضَةِ

سِلْسِلَةُ لِتَعْلِيمِ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ
لِلأَطْفَالِ النَّاطِقِينَ بغيرها



Arabic learning
for non-native speakers

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

المُقدِّمة:

سلسلة "بيان" لتعليم اللغة العربية موجهة للأطفال الناطقين بغير العربية ممن تتراوح أعمارهم بين الثالثة والرابعة عشرة، وهي مبنية بطريقة أكاديمية وفق أحدث الطرق والأساليب التعليمية المتبعة في تعليم اللغات الأجنبية.

يراعي مؤلفو هذه السلسلة معايير إعداد المواد التعليمية للأطفال، فقد عملوا على اختيار ما يلائم الطفل من موضوعات اللغة وأساليبها ومفرداتها مع الاهتمام بالعناصر الآتية لتحقيق أهداف السلسلة:

1. التشويق.
2. التفاعل والمشاركة.
3. التدرج بالمعلومات بحسب الفئة العمرية.
4. التبسيط.
5. التنوع.
6. التلوين.

كما راعت السلسلة عناصر اللغة (الأصوات، والحروف، والتراكيب) ومهاراتها الأربع (الاستماع والمحادثة، والقراءة، والكتابة). واهتمت بالجانب التواصلي والثقافي ووظائف اللغة التي تحقق هذا الجانب.

التعريف بالكتاب (بناؤه وتصميم وحداته):

يتكوّن هذا الكتاب في جزئه الأول من أربع عشرة وحدة، كل وحدة تتكوّن من أربعة دروس، يُقدّم كل درس في (35-45) دقيقة.

والدروس موزعة على الشكل الآتي:

الدرس الأول: مفردات الموضوع المُستهدف.

الدرس الثاني: الحرف الأبجدي. (ض - ي)

الدرس الثالث: نشاطات وتلوين.

الدرس الرابع: أشغال يدوية.

كما يشتمل الكتابُ في بدايته على وَحْدَةٍ ثمهيديّةٍ يَتَعَرَّفُ المُتَعَلِّمُ من خِلالِها على الأحرفِ الأبجديّةِ وَيَتَعَلَّمُ الأشكالَ والإمساكَ بالقلمِ ورسمَ الخُطوطِ.

يتمُّ تدريسُ هذا الكتابِ في سِتِّينَ (60) ساعةٍ درسيّةٍ.

أهدافُ الكتابِ:

- أ. نطقُ أصواتِ الحُرُوفِ العربيّةِ نطقاً سليماً.
- ب. تمييزُ أصواتِ الحُرُوفِ العربيّةِ.
- ج. تَعَرُّفُ طَريقةِ كتابةِ الحُرُوفِ بِشكلِها العامِ.
- د. تَعَرُّفُ بعضِ الأشكالِ الهندسيّةِ.
- هـ. حِفْظُ تسعينَ (90) كَلِمَةٍ من الكَلِماتِ الأساسيّةِ المُتعلّقةِ بِمَوضوعاتِ الدُّروسِ.
- و. رَبْطُ الكَلِمَةِ بالصُورةِ التي تُدَلُّ عليها.
- ز. نطقُ الكَلِماتِ نطقاً صحيحاً.
- ح. تَعَرُّفُ بعضِ التُّراكيبِ المُتعلّقةِ بِمَوضوعاتِ الدُّروسِ.
- ط. تَعَرُّفُ بعضِ المفاهيمِ الأساسيّةِ مثل: الأرقام: (5 - 10).

الموادُّ المُساعدة:

انطلاقاً من أهميّةِ الوسائلِ التّعليميّةِ والأنشطةِ في هذه المَرحَلَةِ، زُوِّدَت هذه السُّلسلةُ بِوسائلِ تعليميّةٍ مُكمّلةٍ كالتّسجيلاتِ الصّوتيّةِ ولوحاتِ وِبطاقاتِ ومَلَفاتِ بوربوينت إضافةً إلى بعضِ الموادِّ التي تُجَعَلُ الدُّروسَ أكثرَ فاعليّةً وجذباً كالمُسابقاتِ والألعابِ اللّغويّةِ.

المؤلّفون.

إرشادات عامة لإدارة الكتاب:

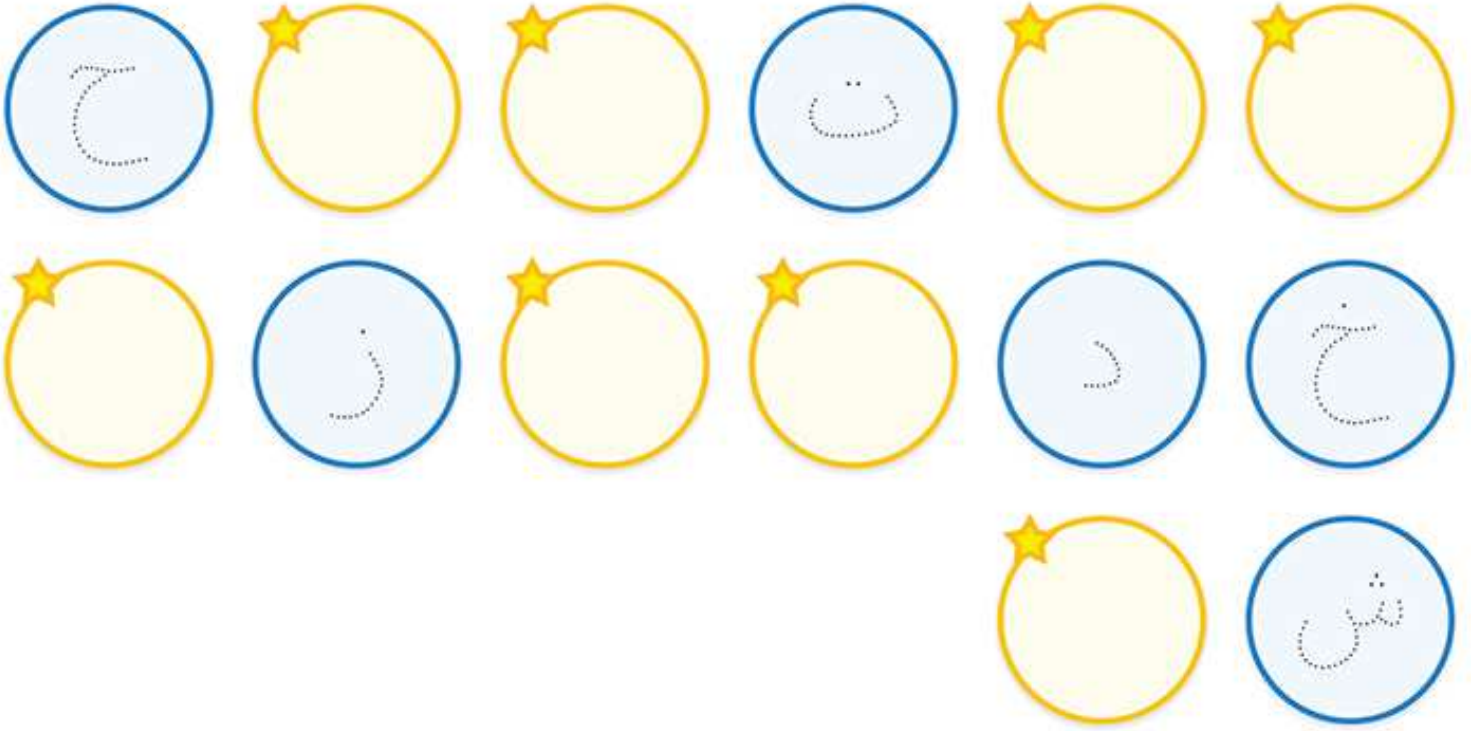
الوحدة التمهيدية في بداية الكتاب هي لمراجعة أهم ما درسه الطالب سابقاً.

تحتوي كل وحدة في الكتاب على أربعة دروس:

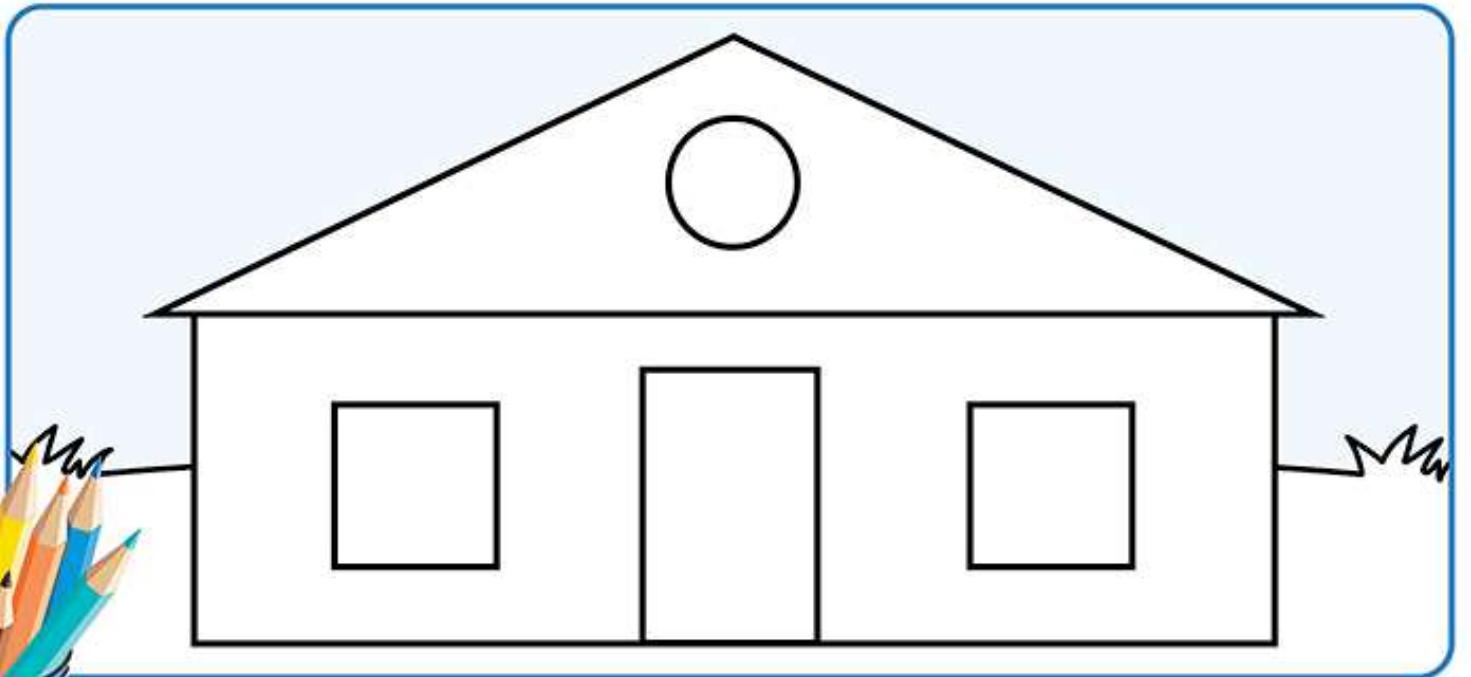
- الدرس الأول: يضم مفردات الوحدة والتي يجب أن يحفظها الطالب.
- الدرس الثاني: يتحدث عن حرف من حروف اللغة العربية والهدف منه تعريف الطالب شكل الحرف العام ونطقه.
- الدرس الثالث: نشاطات وتلوين ويهدف هذا الدرس إلى تثبيت المفردات التي درستها الطالب، إضافة إلى تكرار الأرقام التي درستها.
- الدرس الرابع: نشاط تطبيقي يقوم فيه الطالب بمساعدة معلمه ويرتبط هذا النشاط بما تعلمه الطالب في الدرس.

ملاحظة: في بداية كل وحدة تعليمية على المعلم مراجعة ما درسه الطالب في الدروس السابقة.

2. أَسْمِعْ وَأَرْتَّبُ الحُرُوفَ العَرَبِيَّةَ من اليمِينِ إلى اليسارِ وَأَلَوِّنُهَا.



3. أَلَوِّنُ الصُّورَةَ الآتِيَةَ.

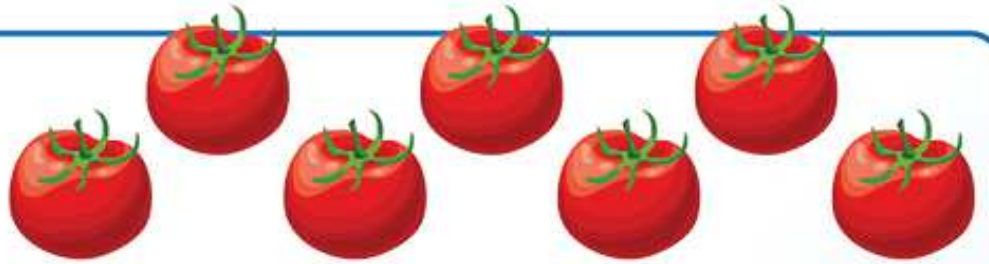


3. أَعُدُّ الأشكالَ وَأَخْتَارُ الرَّقْمَ المُنَاسِبَ وَأَقُولُ اسمَ الرَّقْمِ.

5 7 6



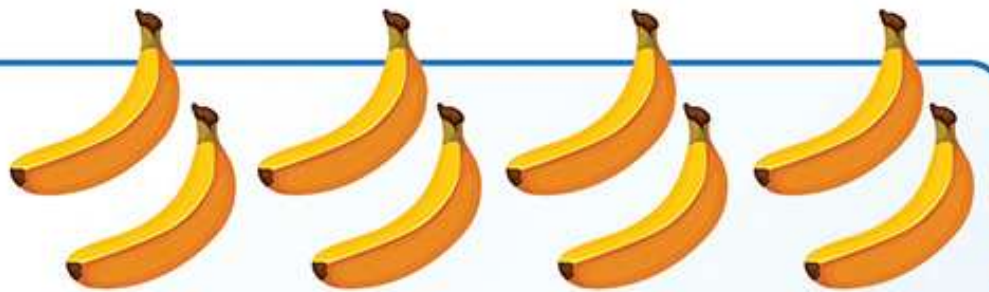
7 8 5



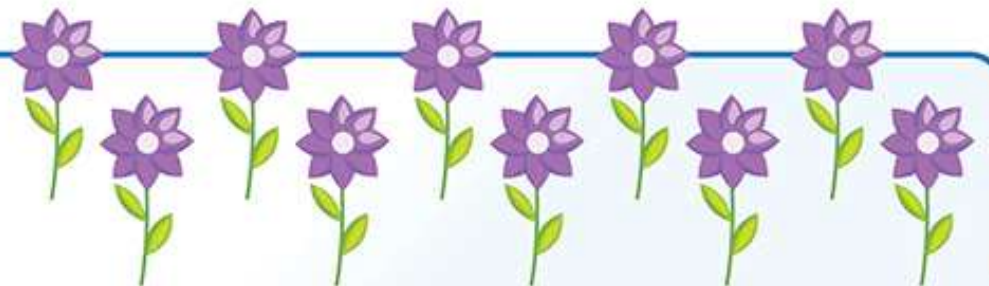
6 9 8



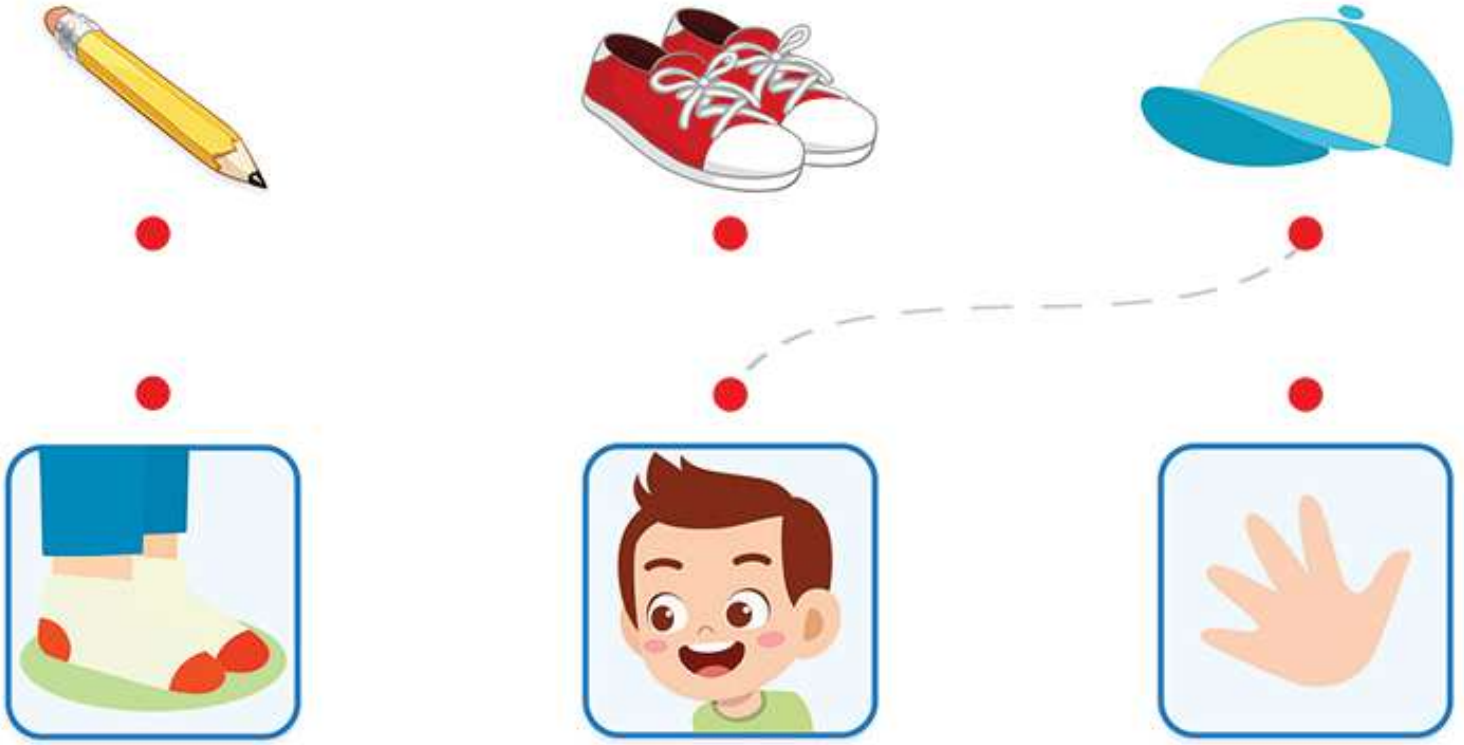
7 8 9



10 9



5. أصِلْ الصُّورَةَ بِمَا يُنَاسِبُهَا.



6. أَشِيرُ إِلَى جِسمِي وَأُجِيبُ عَنِ الأَسْئَلَةِ الآتِيَةِ.



.....

كَمْ يَدَا؟



.....

كَمْ قَدَمَا؟




.....

كَمْ إِصْبَعًا؟



سُبْحَانَ اللهِ

1. أَنْظُرْ وَأَسْمِعْ، ثُمَّ أَكْرُرْ. 



أرسمُ



أكتبُ



أسمعُ



أشاهدُ



ألعبُ



أقرأُ

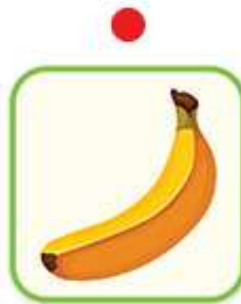
3. أَسْتَمِعُ وَأَضَعُ الخَضِرَاتِ وَالْفَوَاكِهَ فِي السَّلَّةِ الْمُنَاسِبَةِ.




الفَوَاكِهُ



الخَضِرَاتِ



1. أَنْظِرْ وَأَسْتَمِعْ ثُمَّ أَكْرُرْ. 

ق




قَمِيص



قِطَار



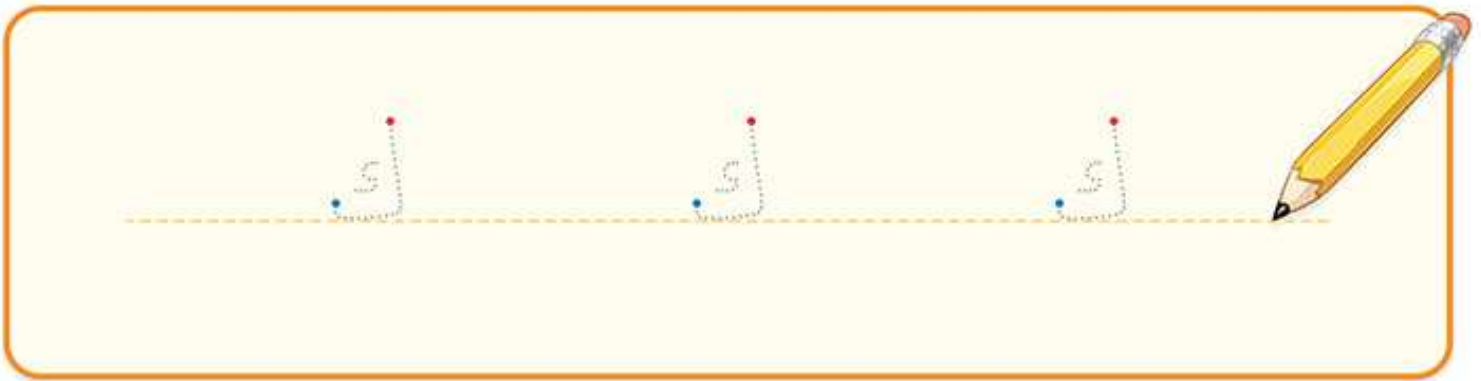
قِرْد

2. أَنْظِرْ وَأَبْحَثْ عَن حَرَفِ الْقَافِ، ثُمَّ أَرَسِّمْ دَائِرَةً حَوْلَهُ. 

س ف ق د ن ي

ف ق ص ت ق ل

3. أَكْتُبُ حَرْفَ الْكَافِ.



4. أَرَسُمُ دَائِرَةً حَوْلَ رَقِيمِ الصُّورَةِ الَّتِي أَسْمَعُ فِيهَا صَوْتَ الْكَافِ.



3



2



1

فهرس الكتاب



الوحدة التمهيدية: السلام عليكم.

الدرس الثاني:
الحروف العربية.

الدرس الأول:
كيف حالكم؟
الدرس الثالث:
مراجعة.



الوحدة الأولى: الأرقام 2.

الدرس الثاني:
حرف الضاد (ض).
الدرس الرابع:
أقص وأصق لأصنع الضفدع.

الدرس الأول:
الأرقام 5-10.
الدرس الثالث:
نشاطات وتلوين.



الوحدة الثانية: أجزاء جسمي.

الدرس الثاني:
حرف الطاء (ط).
الدرس الرابع:
أطابق أجزاء الجسم في مكانها.

الدرس الأول:
أجزاء جسمي.
الدرس الثالث:
نشاطات وتلوين.



الوحدة الثالثة: ماذا أفعل؟

الدرس الثاني:
حرف الظاء (ظ).
الدرس الرابع:
أصنع ظرفاً وأرسم اسمي عليه.

الدرس الأول:
ماذا أفعل؟
الدرس الثالث:
نشاطات وتلوين.



الوحدة الرابعة: عائلتي الحبيبة.

الدّرس الأوّل:

عائلتي الحبيبة.

الدّرس الثّاني:

حرف العين (ع).

الدّرس الثّالث:

نشاطات وتلوين.

الدّرس الرّابع:

أقص وأصق لأصنع العنكبوت.



الوحدة الخامسة: الخضار والفواكه.

الدّرس الأوّل:

غذائي المفيد.

الدّرس الثّاني:

حرف الغين (غ).

الدّرس الثّالث:

نشاطات وتلوين.

الدّرس الرّابع:

أقص الخضار من المزرعة.



الوحدة السادسة: أدوات الطعام.

الدّرس الأوّل:

ملعقتي.

الدّرس الثّاني:

حرف الفاء (ف).

الدّرس الثّالث:

نشاطات وتلوين.

الدّرس الرّابع:

أقص وأصنع فراشة جميلة.



الوحدة السابعة: الحيوانات 2.

الدّرس الأوّل:

حيوانات الغابة والطيور.

الدّرس الثّاني:

حرف القاف (ق).

الدّرس الثّالث:

نشاطات وتلوين.

الدّرس الرّابع:

أقص وأصنع قلعة جميلة.



الوحدة الثامنة: أقسام البيت.

الدّرس الأوّل:

أقسام البيت.

الدّرس الثاني:

حرف الكاف (ك).

الدّرس الثالث:

نشاطات وتلوين.

الدّرس الرابع:

أصنع بيتي وأرتّب العُرف.



الوحدة التاسعة: أشياء البيت.

الدّرس الأوّل:

أشياء البيت.

الدّرس الثاني:

حرف اللام (ل).

الدّرس الثالث:

نشاطات وتلوين.

الدّرس الرابع:

أصنع مظلة ويدها كحرف اللام.



الوحدة العاشرة: شكراً لكم.

الدّرس الأوّل:

مهّن أعرفها.

الدّرس الثاني:

حرف الميم (م).

الدّرس الثالث:

نشاطات وتلوين.

الدّرس الرابع:

أصنع قبعة شرطة.



الوحدة الحادية عشرة: الملابس 2.

الدّرس الأوّل:

ملابسي الجديدة.

الدّرس الثاني:

حرف النون (ن).

الدّرس الثالث:

نشاطات وتلوين.

الدّرس الرابع:

أصنع نحلة جميلة.



الوَحْدَةُ الثَّانِيَةُ عَشْرَةَ: أَحِبُّ فَصْلَ الصَّيْفِ.

الدَّرْسُ الأوَّلُ: فُصولُ السَّنَةِ.	الدَّرْسُ الثَّانِي: حرف الهاء (ه).
الدَّرْسُ الثَّالِثُ: نَشَاطاتٌ وتلوين.	الدَّرْسُ الرَّابِعُ: أَقْصُ وَأصْنَعُ رَجُلَ التَّلْجِ.



الوَحْدَةُ الثَّالِثَةُ عَشْرَةَ: مَدْرَسَتِي الحُلُوَّةُ.

الدَّرْسُ الأوَّلُ: الأماكِن.	الدَّرْسُ الثَّانِي: حرف الواو (و).
الدَّرْسُ الثَّالِثُ: نَشَاطاتٌ وتلوين.	الدَّرْسُ الرَّابِعُ: أَقْصُ وَأصْنَعُ مَسْجِدًا جَمِيلًا.



الوَحْدَةُ الرَّابِعَةُ عَشْرَةَ: أَحِبُّ دَرَّاجَتِي.

الدَّرْسُ الأوَّلُ: وسائلُ المواصلات.	الدَّرْسُ الثَّانِي: حرف الياء (ي).
الدَّرْسُ الثَّالِثُ: نَشَاطاتٌ وتلوين.	الدَّرْسُ الرَّابِعُ: أَقْصُ وَأصْنَعُ سَفِينَتِي.



مُرَاجَعَةٌ عَامَّةٌ.

- الحروف العربيَّة.
- نَشَاطاتٌ وتلوين.
- من أنا؟ أتحدَّثُ عن نَفْسي.
- أختارُ الشَّيْءَ المُخْتَلِفَ.

المؤلفون | Authors

د. عبدربه النعسان

باحث أكاديمي في اللسانيات التطبيقية وفي تعليم العربية لغير الناطقين بها. أستاذ اللغة العربية والترجمة في جامعة غرونوبل ألب. عضو مشارك في مركز البحوث والدراسات الشرقية (CREO) في مختبر ILCEA4 (معهد اللغات والثقافات في أوروبا وأمريكا وإفريقيا وآسيا وأستراليا).



Dr. Abidrabbo Alnassan

Researcher in Linguistics and Didactics of Arabic Language.
Professor of Arabic language and translation at Grenoble Alpes University.
Associate member of the Center of Oriental Research and Studies of the ILCEA4 laboratory (Institute of Languages and Cultures of Europe, America, Africa, Asia and Australia).

مُعْتَصِمُ مُحَمَّدَ حَمَد

باحث دكتوراه في اللسانيات التطبيقية وفي تعليم العربية للناطقين بغيرها. عضو هيئة تعليمية في جامعة دمشق في المعهد العالي للغات، ومحاضر سابق في الجامعة الأردنية وجامعة فرمرة بتركيا، يعمل حالياً محاضراً في جامعة صباح الدين الزعيم في تركيا وفي أكاديمية إسطنبول للغات. يعمل في مجال التأليف والتدريب إضافة إلى التدريس منذ 15 سنة.



Mutassem Hamad

PhD researcher in Applied Linguistics, specializing in teaching Arabic to non-native speakers. A member of the teaching staff at Damascus University at the Higher Institute of Languages, and a former lecturer at the University of Jordan and Marmara University in Turkey. Currently working as a lecturer at Sabah Al Din Al Zaeem University in Turkey and at the Istanbul Language Academy. Author, Trainer and Professor who has many books and research papers in the field of teaching Arabic to non-native speakers.

نور أحمد فؤاد سبانو

أستاذة باحثة ومُنسقة برامج خاصة بتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها بخبرة تزيد عن 15 عاماً. مديرة التدريب والبرامج الخاصة في مدينة أبجد، الرياض، المملكة العربية السعودية. مسؤولة تطوير محتوى الألعاب اللغوية التفاعلية، شركة HYPHONICS، أوتاوا، كندا. مشاركة في تصميم مناهج تعليمية لأغراض دبلوماسية وتجارية مُعتمدة في عدّة سفارات غربية وشركات عالمية.

Nour Sabano

Arabic language Teacher for non-native speakers with more than 15 years experience. Director of Training and Special Programs in Abjad City, Riyadh, Kingdom of Saudi Arabia. Developing and delivering the Arabic content of interactive language games at HYPHONICS, Ottawa Canada. She had authored, co-authored and co-edited many curriculum books within the discipline of Arabic and teaching Arabic for diplomatic and commercial purposes which is used in several Western embassies and international companies.



Designer and Art Director:

Mahmoud Sabano.
Outstanding contribution from the talented child
Youssef Amre Alabdeh (8 years old).

إعداد الرسوم والتصميم والإخراج الفني:

محمود أحمد فؤاد سبانو.
مشاركة متميزة في التصميم الفني من الطفل الموهوب
يوسف عمرو العبد (8 سنوات).

بيان سلسلة لتعليم اللغة العربية للأطفال الناطقين بغيرها

هذا هو الكتاب الثاني لمرحلة الروضة/ج2. (3 - 5 سنوات) من سلسلة "بيان" لتعليم العربية، وهي موجهة للأطفال الناطقين بغيرها ممن تتراوح أعمارهم بين الثالثة والرابعة عشرة.

السلسلة مبنية بطريقة أكاديمية بحيث تراعي عناصر اللغة (الأصوات، والخروف، والتراكيب) ومهاراتها الأربع (الاستماع والمحادثة والقراءة والكتابة)، وتهتم بالجانب التواصلية والثقافية ووظائف اللغة التي تحقق هذا الجانب.

ترافق هذه السلسلة أيضاً وسائل تعليمية مكملة كالتسجيلات الصوتية ولوحات وبطاقات وملفات بوربوينت إضافة إلى بعض المواد التي تجعل الدروس أكثر فاعلية وجذباً كالمسابقات والألعاب اللغوية والأغاني الهادفة.

Bayan Teaching Arabic Series for Non-Native Children

This is the second book for kindergarten, part two (3 - 5 years old) in " Bayan " series for Arabic teaching, the series is directed to non-native speakers from age three to fourteen.

It is built in an academic way, taking into consideration the language elements (sounds, letters, and structures) and its four skills (listening, speaking, reading, and writing). The series also concerned with the communicative and cultural aspects and with language functions that achieve these aspects.

Parallel with the series, there are complementary teaching aids such as audio recordings, panels, cards and PowerPoint files, in addition to some materials that make the lessons more effective and attractive, such as competitions, language games and purposeful songs.



نور سبانو

Nour Sabano



عبدالربو النعسان

Abidrabbo Alnassan



معتصم حمّد

Mutassem Hamad



التسجيلات الصوتية
Audio recordings



+36 703 193 923
+90 553 713 86 40

@ info@bayan-arabic.com

www.bayan-arabic.com

/bayan.arabic.for.kids



Design by: Mahmoud Sabano